

# Επίσημη Εφημερίδα

## των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

I	<i>Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
★	<b>Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 354/83 του Συμβουλίου της 1ης Φεβρουαρίου 1983 για το άνοιγμα στο κοινό των ιστορικών αρχείων της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας . . . . .</b>	1
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 355/83 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως . . . . .	4
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 356/83 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1983 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη . . . . .	6
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 357/83 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων . . . . .	8
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 358/83 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1983 περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3506/82 και περί ενάρξεως διαρκούς δημοπρασίας για την εξαγωγή 450 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως . . . . .	12
★	<b>Απόφαση αριθ. 359/83/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 8ης Φεβρουαρίου 1983 για το άνοιγμα στο κοινό των ιστορικών αρχείων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα</b>	14
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 360/83 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1983 περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση . . . . .	16
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 361/83 της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη . . . . .	18

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

83/64/ΕΟΚ:

\* Απόφαση της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1983 περί της αιτήσεως άμεσης επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές νικελίου καταγωγής Σοβιετικής Ενώσεως . . . . .

19

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) αριθ. 354/83 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 1ης Φεβρουαρίου 1983

**για το άνοιγμα στο κοινό των ιστορικών αρχείων της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας, και ιδίως το άρθρο 203,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι, στο πλαίσιο εκπλήρωσεως της αποστολής τους, τα όργανα της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας έχουν δημιουργήσει ευρεία συλλογή αρχείων· ότι τα αρχεία αυτά αποτελούν ιδιοκτησία αυτών των Κοινοτήτων, καθεμία των οποίων έχει νομική προσωπικότητα·

ότι είναι πάγια πρακτική, τόσο στα Κράτη μέλη όσο και στους διεθνείς οργανισμούς, τα αρχεία να καθίστανται προσιτά στο κοινό μετά παρέλευση ορισμένων ετών· ότι πρέπει να θεσπιστούν οι κοινοί κανόνες που αφορούν το άνοιγμα στο κοινό των ιστορικών αρχείων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

ότι τμήμα των εγγράφων και άλλων στοιχείων που προέρχονται από τα όργανα της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας ευρίσκονται στα αρχεία των Κρατών μελών· ότι τα εν λόγω Κράτη μέλη εφαρμόζουν διαφορετικούς κανόνες σχετικά με το πότε και με ποιές προϋποθέσεις τα αρχεία τους είναι προσιτά στο κοινό· ότι πρέπει να αποφευχθεί τα χαρακτηρισμένα στοιχεία και έγγραφα που προέρχονται από τα κοινοτικά όργανα να είναι προσιτά στο κοινό μέσω των εθνικών αρχείων υπό προϋποθέσεις λιγότερο αυστηρές από αυτές που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό·

ότι η επεξεργασία και η κριτική ανάλυση των αρχείων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δεν χρησιμεύουν απλώς στη γενική ιστορική έρευνα αλλά ταυτόχρονα μπορούν

να διευκολύνουν τις ενέργειες επί κοινοτικού επιπέδου των ενδιαφερομένων κύκλων και να συμβάλουν έτσι στην καλύτερη πραγματοποίηση του συνόλου των στόχων των Κοινοτήτων·

ότι στις συνθήκες δεν προβλέπονται ειδικές εξουσίες για τη θέσπιση των σχετικών κοινών κανόνων·

ότι πρέπει να καθοριστούν μόνο ορισμένες ουσιαστικές αρχές και να αφευθεί σε κάθε κοινοτικό όργανο η φροντίδα θεσπίσεως των αναγκαίων λεπτομερειών εφαρμογής αυτών των αρχών σε εσωτερικό επίπεδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Τα όργανα της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας, τα οποία καλούνται στο εξής «όργανα», καταρτίζουν ιστορικά αρχεία και τα καθιστούν προσιτά στο κοινό, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό και μετά την πάροδο τριάντα ετών από την ημερομηνία δημιουργίας των εγγράφων και στοιχείων. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο εξομοιώνονται προς τα όργανα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας.

2. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού:

α) οι όροι «αρχεία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων» προσδιορίζουν το σύνολο των πάσης φύσεως εγγράφων και στοιχείων οποιασδήποτε μορφής, ανεξάρτητα από το μέσο στο οποίο έχουν καταγραφεί, τα οποία έχουν καταρτισθεί ή παραληφθεί από ένα από τα όργανα, από έναν από τους αντιπροσώπους τους ή τους υπαλλήλους τους κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, και τα οποία αφορούν τις δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και/ή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας, οι οποίες καλούνται στο εξής «Ευρωπαϊκές Κοινότητες»·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 132 της 2. 6. 1981, σ. 6.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. C 327 της 14. 12. 1981, σ. 45.

6) οι όροι «ιστορικά αρχεία» προσδιορίζουν το τμήμα των αρχείων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που επελέγη, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7 του παρόντος κανονισμού, για μόνιμη φύλαξη.

3. Τα έγγραφα και στοιχεία που μπορούσαν να ανακοινωθούν ελεύθερα πριν από τη λήξη της προβλεπόμενης στην παράγραφο 1 προθεσμίας, εξακολουθούν να είναι προσιτά στο κοινό χωρίς κανένα περιορισμό.

4. Μετά την παρέλευση της προθεσμίας των τριάντα ετών που προβλέπεται στο άρθρο 1, τα ιστορικά αρχεία είναι προσιτά σε κάθε πρόσωπο το οποίο διατυπώνει σχετικό αίτημα και είναι πρόθυμο να τηρήσει τους εσωτερικούς κανόνες που έχουν θεσπισθεί για το σκοπό αυτό από κάθε όργανο.

5. Είναι προσιτά στο κοινό τα αντίγραφα των ιστορικών αρχείων. Ωστόσο, εάν ο επιθυμών να τα συμβουλευθεί προβάλλει ιδιαίτερο και δεόντως αιτιολογημένο συμφέρον, τα όργανα μπορούν να καταστήσουν προσιτά τα πρωτότυπα των εγγράφων και των στοιχείων.

#### Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός δεν ισχύει για τους φακέλους του προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ούτε για τα έγγραφα και τα στοιχεία που περιέχουν πληροφορίες που αναφέρονται στην ιδιωτική ή επαγγελματική ζωή συγκεκριμένου προσώπου.

#### Άρθρο 3

1. Δεν είναι προσιτά στο κοινό:

α) τα έγγραφα και στοιχεία που έχουν χαρακτηριστεί με μια από τις διαβαθμίσεις ασφαλείας του απορρήτου, οι οποίες προβλέπονται στο άρθρο 10 του κανονισμού αριθ. 3 του Συμβουλίου της 31ης Ιουλίου 1958 περί εφαρμογής του άρθρου 24 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας<sup>(1)</sup>, τα οποία δεν αποχαρακτήριστikan·

β) οι συμβάσεις που έχουν υποβληθεί στον Οργανισμό Εφοδιασμού Ευρατόμ ή έχουν συναφθεί από αυτόν σύμφωνα με τις διατάξεις του κεφαλαίου VI της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας·

γ) τα έγγραφα και στοιχεία των υποθέσεων ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ως δικαιοδοτικού οργάνου.

2. Δεν είναι επίσης προσιτά στο κοινό τα έγγραφα και στοιχεία που, σύμφωνα με τους άλλους κανόνες και πρακτικές κάθε οργάνου, θεωρούνται ως εμπιστευτικά ή ως ανήκοντα σε αυστηρότερη κατηγορία ασφαλείας, εφόσον δεν έχουν αποχαρακτηρισθεί σύμφωνα με το άρθρο 5.

#### Άρθρο 4

1. Τα έγγραφα και στοιχεία, τα οποία κατά το χρόνο που έγιναν γνωστά σε ένα όργανο καλύπτονταν από το επαγγελματικό ή επιχειρησιακό απόρρητο, είναι προσιτά

στο κοινό μετά την πάροδο των τριάντα ετών, μόνον εφόσον το όργανο που γνωρίζει αυτά τα έγγραφα και στοιχεία έχει προηγουμένως ενημερώσει το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ή την επιχείρηση για την πρόθεσή του να τα καταστήσει προσιτά στο κοινό, και εφόσον αυτό το πρόσωπο ή η επιχείρηση δεν προέβαλε αντιρρήσεις εντός προθεσμίας που πρέπει να καθοριστεί στις λεπτομέρειες εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 9.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται και για τα έγγραφα και στοιχεία που έχουν καταρτισθεί από ένα όργανο και τα οποία περιλαμβάνουν πληροφορίες που καλύπτονται από το επαγγελματικό ή επιχειρησιακό απόρρητο.

#### Άρθρο 5

1. Για να εξασφαλισθεί η τήρηση της προβλεπόμενης στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προθεσμίας των τριάντα ετών, κάθε όργανο εξετάζει εγκαίρως, και το αργότερο κατά τη διάρκεια του εικοστού πέμπτου έτους μετά την ημερομηνία καταρτίσεώς τους, τα έγγραφα και στοιχεία που θεωρούνται ακόμη ως εμπιστευτικά ή ως ανήκοντα σε αυστηρότερη κατηγορία ασφαλείας, με σκοπό να αποφασίσει τον ενδεχόμενο αποχαρακτηρισμό τους. Τα έγγραφα και τα στοιχεία που δεν αποχαρακτηρίζονται κατά την πρώτη εξέταση, επανεξετάζονται περιοδικά, τουλάχιστον κάθε πέντε έτη.

2. Όσον αφορά τα έγγραφα και στοιχεία που προέρχονται από Κράτος μέλος ή άλλο όργανο, τα όργανα τηρούν το χαρακτηρισμό που τους έχει δοθεί. Ωστόσο, προκειμένου τα αρχεία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να είναι όσο το δυνατόν περισσότερο προσιτά στο κοινό, τα όργανα και τα Κράτη μέλη δύνανται να συμφωνήσουν διαδικασίες για να αποχαρακτηρίζονται αυτά τα έγγραφα και στοιχεία, σύμφωνα με κριτήρια που καθορίζονται με κοινή συμφωνία.

#### Άρθρο 6

1. Τα Κράτη μέλη δεν μπορούν να καταστήσουν προσιτά στο κοινό, υπό προϋποθέσεις λιγότερο αυστηρές από εκείνες που προβλέπονται στα άρθρα 1 μέχρι 5, τα προερχόμενα από όργανα και ευρισκόμενα στα δημόσια αρχεία τους έγγραφα και στοιχεία τα οποία χαρακτηρίσθηκαν και δεν αποχαρακτήρισθηκαν.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται και για τα έγγραφα και στοιχεία των Κρατών μελών που επαναλαμβάνουν εν όλω ή εν μέρει το περιεχόμενο των εγγράφων που αναφέρονται σε αυτή την παράγραφο.

#### Άρθρο 7

Κάθε όργανο διαβιβάζει στα ιστορικά αρχεία τα έγγραφα και στοιχεία που περιέχονται στα τρέχοντα αρχεία του, το αργότερο δεκαπέντε έτη από την κατάρτισή τους. Σύμφωνα με τα κριτήρια που θα καθιερώσει κάθε όργανο, όπως προβλέπεται στο άρθρο 9, τα έγγραφα και στοιχεία υποβάλλονται ακολούθως σε διαλογή, για να διαχωρισθούν αυτά που πρέπει να φυλαχθούν από τα άλλα που στερούνται κάθε διοικητικού ή ιστορικού ενδιαφέροντος.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. 17 της 6. 10. 1958, σ. 406/58.

*Άρθρο 8*

1. Κάθε όργανο φυλάττει τα ιστορικά αρχεία του στον καταλληλότερο, κατά την κρίση του, τόπο.
2. Κάθε όργανο θέτει, κατόπιν αιτήσεως, στη διάθεση των Κρατών μελών και των άλλων οργάνων, εφόσον δεν πρόκειται για το Κράτος μέλος στο οποίο ευρίσκεται ή για όργανο που ευρίσκεται στο ίδιο Κράτος μέλος,

πλήρη σειρά αντιγράφων των ιστορικών αρχείων του, σε σμίκρυνση, στο μέτρο που είναι προσιτά στο κοινό σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

*Άρθρο 9*

Κάθε όργανο μπορεί να καθορίζει, σε εσωτερικό επίπεδο, τις λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, την 1η Φεβρουαρίου 1983.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

O. SCHLECHT

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 355/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 14ης Φεβρουαρίου 1983

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα  
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/82<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 % σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 11 Φεβρουαρίου 1983·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2118/82 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπό α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Φεβρουαρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 14 Φεβρουαρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 44.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

<i>(ECU/τόνο)</i>		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	111,79
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	154,10 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Σίκαλις	114,30 <sup>(6)</sup>
10.03	Κριθή	117,87
10.04	Βρώμη	104,19
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	101,93 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδάδιμο	0
10.07 Β	Κέγχρος	45,55 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ	Σόργον	97,74 <sup>(4)</sup>
10.07 Δ	Λοιπά δημητριακά	0 <sup>(5)</sup>
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	171,09
11.01 Β	Άλευρα σικάλεως	175,55
11.02 Α I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	252,33
11.02 Α I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	183,01

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή απευθείας από την χώρα αυτή στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 356/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 14ης Φεβρουαρίου 1983

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2119/82<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει ·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση ·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 11 Φεβρουαρίου 1983 ·

ότι σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Φεβρουαρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 14 Φεβρουαρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 223 της 31. 7. 1982, σ. 47.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1983 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	0	0	18,72
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	0	0	0
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

## Β. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5	4η προθεσμία 6
11.07 Α I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 357/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 14ης Φεβρουαρίου 1983

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1183/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 73/83<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 234/83<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 73/83 στις τιμές τις οποίες

διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Φεβρουαρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 14 Φεβρουαρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 140 της 20. 5. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 12 της 14. 1. 1983, σ. 8.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 27 της 29. 1. 1983, σ. 34.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας	Ποσό εισφοράς
04.01 A I α)	0110	22,79
04.01 A I β)	0120	20,38
04.01 A II α) 1	0130	20,38
04.01 A II α) 2	0140	25,41
04.01 A II β) 1	0150	19,17
04.01 A II β) 2	0160	24,20
04.01 B I	0200	54,95
04.01 B II	0300	116,25
04.01 B III	0400	179,66
04.02 A I	0500	15,63
04.02 A II α) 1	0620	84,86
04.02 A II α) 2	0720	136,65
04.02 A II α) 3	0820	139,07
04.02 A II α) 4	0920	156,80
04.02 A II β) 1	1020	77,61
04.02 A II β) 2	1120	129,40
04.02 A II β) 3	1220	131,82
04.02 A II β) 4	1320	149,55
04.02 A III α) 1	1420	26,11
04.02 A III α) 2	1520	35,25
04.02 A III β) 1	1620	116,25
04.02 A III β) 2	1720	179,66
04.02 B I α)	1820	36,27
04.02 B I β) 1 αα)	2220	ανά χγρ 0,7761 <sup>(4)</sup>
04.02 B I β) 1 ββ)	2320	ανά χγρ 1,2940 <sup>(4)</sup>
04.02 B I β) 1 γγ)	2420	ανά χγρ 1,4955 <sup>(4)</sup>
04.02 B I β) 2 αα)	2520	ανά χγρ 0,7761 <sup>(5)</sup>
04.02 B I β) 2 ββ)	2620	ανά χγρ 1,2940 <sup>(5)</sup>
04.02 B I β) 2 γγ)	2720	ανά χγρ 1,4955 <sup>(5)</sup>
04.02 B II α)	2820	46,11
04.02 B II β) 1	2910	ανά χγρ 1,1625 <sup>(5)</sup>
04.02 B II β) 2	3010	ανά χγρ 1,7966 <sup>(5)</sup>
04.03 A	3110	211,36
04.03 B	3210	257,86
04.04 A	3300	175,91 <sup>(6)</sup>
04.04 B	3900	194,76 <sup>(7)</sup>
04.04 Γ	4000	136,17 <sup>(8)</sup>
04.04 Δ I α)	4410	138,61 <sup>(9)</sup>
04.04 Δ I β)	4510	149,78 <sup>(9)</sup>
04.04 Δ II	4610	246,50
04.04 E I α)	4710	194,76
04.04 E I β) 1	4800	185,71 <sup>(10)</sup>

*(ECU/100 χγρ καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)*

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Κώδικας	Ποσό εισφοράς
04.04 E I β) 2	5000	144,94 <sup>(11)</sup>
04.04 E I γ) 1	5210	108,71
04.04 E I γ) 2	5250	241,66
04.04 E II α)	5310	194,76
04.04 E II β)	5410	241,66
17.02 A II	5500	40,14 <sup>(12)</sup>
21.07 Z I	5600	40,14
23.07 B I α) 3	5700	60,63
23.07 B I α) 4	5800	78,48
23.07 B I β) 3	5900	74,14
23.07 B I γ) 3	6000	62,60
23.07 B II	6100	78,48

- (<sup>1</sup>) Δια την εφαρμογή της διακρίσεως ταύτης, θεωρούνται ως γάλατα ειδικά αποκαλούμενα «διά βρέφη» τα προϊόντα τα απηλλαγμένα παθογόνων και τοξικογόνων μικροοργανισμών και περιέχοντα ολιγώτερον των 10 000 αναζωογονουμένων αεροβίων βακτηριδίων και ολιγώτερον των δύο κολοβακτηριδίων κατά γραμμάριον.
- (<sup>2</sup>) Η υπαγωγή εις την διάκρισιν ταύτην εξαρτάται εκ των όρων των καθοριζομένων υπό των αρμοδίων αρχών.
- (<sup>3</sup>) Διά τον υπολογισμόν της περιεκτικότητος εις λιπαράς ουσίας δεν λαμβάνεται υπόψη το βάρος της προστεθείσης σακχάρους.
- (<sup>4</sup>) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων που υπάγονται στην κλάση αυτή είναι ίση με το ποσό των κάτωθι στοιχείων:
- α) το ποσό ανά αναγραφόμενο χιλιόγραμμο πολλαπλασιαζόμενο επί το βάρος του γάλακτος και της κρέμας γάλακτος που περιέχεται σε 100 χιλιόγραμμα προϊόντος.
  - β) 7,25 ECU.
  - γ) 20,43 ECU.
- (<sup>5</sup>) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος που υπάγεται στην κλάση αυτή είναι ίση με το ποσό των κάτωθι στοιχείων:
- α) το ποσό ανά αναγραφόμενο χιλιόγραμμο πολλαπλασιαζόμενο επί το βάρος του γάλακτος και της κρέμας γάλακτος που περιέχεται σε 100 χιλιόγραμμα προϊόντος.
  - β) 20,43 ECU.
- (<sup>6</sup>) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους περιορίζεται:
- σε 18,13 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό α) στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82 προελεύσεως Ελβετίας ή για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό γ) του εν λόγω παραρτήματος και τα οποία εισάγονται, προελεύσεως Αυστρίας και Φινλανδίας·
  - σε 9,07 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό β) στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82, προελεύσεως Ελβετίας.
- (<sup>7</sup>) Η εισφορά περιορίζεται σε 6% της δασμολογικής αξίας για τις εισαγωγές προελεύσεως Ελβετίας, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82.
- (<sup>8</sup>) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους περιορίζεται σε 50 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ιδ) και υπό ιε) του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82, προελεύσεως Αυστρίας.
- (<sup>9</sup>) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους περιορίζεται σε 36,27 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ζ) στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82, προελεύσεως Ελβετίας, ή για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό η) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Αυστρίας και Φινλανδίας.
- (<sup>10</sup>) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους περιορίζεται σε 12,09 ECU:
- για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό δ) του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82, προελεύσεως Καναδά·
  - για τα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ε) και στ) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Αυστραλίας και Νέας Ζηλανδίας.
- (<sup>11</sup>) Η εισφορά ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους περιορίζεται:
- σε 77,70 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό θ) του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1767/82, προελεύσεως Ρουμανίας και Ελβετίας·
  - σε 50 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ιδ) και ιε) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Αυστρίας·
  - σε 101,88 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ι) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Ρουμανίας και Ελβετίας·
  - σε 65,61 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ια) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Βουλγαρίας, Ουγγαρίας, Ισραήλ, Ρουμανίας και Τουρκίας και για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ιβ) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Βουλγαρίας, Ουγγαρίας, Ισραήλ, Ρουμανίας, Τουρκίας και Κύπρου·
  - σε 55 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ιγ) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Αυστρίας·
  - σε 18,13 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό ιστ) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Φινλανδίας·
  - σε 12,09 ECU για τα εισαγόμενα προϊόντα που περιλαμβάνονται υπό στ) του εν λόγω παραρτήματος, προελεύσεως Αυστραλίας και Νέας Ζηλανδίας.
- (<sup>12</sup>) Το γαλακτοσάκχαρο και το σιρόπι γαλακτοσακχάρου που υπάγονται στη διάκριση 17.02 Α I υπόκεινται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75, στην ίδια εισφορά με αυτή που εφαρμόζεται στο γαλακτοσάκχαρο που υπάγεται στη διάκριση 17.02 Α II.
- (<sup>13</sup>) Υπό την έννοια της διακρίσεως ex 23.07 Β, εννοούνται ως γαλακτοκομικά προϊόντα τα υπαγόμενα εις τας κλάσεις 04.01, 04.02, 04.03, 04.04 και τας διακρίσεις 17.02 Α και 21.07 Ζ I.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 358/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 14ης Φεβρουαρίου 1983

περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3506/82 και περί ενάρξεως διαρκούς δημοπρασίας για την εξαγωγή 450 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1451/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1982 περί καθορισμού των διαδικασιών και των όρων πωλήσεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3506/82 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 99/83<sup>(5)</sup>, άνοιξε διαρκή δημοπρασία για την εξαγωγή 300 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως· ότι η Γαλλική Δημοκρατία, με την κοινοποίησή της στις 3 Φεβρουαρίου 1983, ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρεμβάσεώς της να αυξήσει κατά 150 000 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε δημοπρασία για εξαγωγή· ότι πρέπει να ανέλθει σε 450 000 τόνους η συνολική ποσότητα του μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που τέθηκε σε διαρκή δημοπρασία για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε δημοπρασία, θεωρείται αναγκαίο να

γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των τόπων εξόδου, των περιοχών και των ποσοτήτων που έχουν αποθεματοποιηθεί· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3506/82·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3506/82 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 2*

1. Η δημοπρασία αφορά μέγιστη ποσότητα 450 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση τις χώρες της ζώνης IV, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77.

2. Οι περιοχές όπου είναι αποθεματοποιημένοι οι 450 000 τόνοι μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου αναφέρονται στο παράρτημα I.»

*Άρθρο 2*

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3506/82 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 3*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 14 Φεβρουαρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 164 της 14. 6. 1982, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 368 της 28. 12. 1982, σ. 14.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 14 της 18. 1. 1983, σ. 15.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

<i>(τόνοι)</i>	
Τόπος αποθηκείσεως	Ποσότητα
Région Dijon	58 900
Région Nantes	16 290
Région Châlons	120 000
Région Orléans	129 915
Région Amiens	64 950
Région Paris	60 235

## ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 359/83/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Φεβρουαρίου 1983

για το άνοιγμα στο κοινό των ιστορικών αρχείων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 95 πρώτο εδάφιο,

τη γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

τη σύμφωνη ομόφωνη γνώμη του Συμβουλίου,

Εκτιμώντας:

ότι, στα πλαίσια της εκπληρώσεως της αποστολής της, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα έχει δημιουργήσει στο πλαίσιο των οργάνων της ευρεία συλλογή αρχείων· ότι τα αρχεία αυτά αποτελούν ιδιοκτησία της Κοινότητας που διαθέτει νομική προσωπικότητα·

ότι τμήμα των εγγράφων και άλλων στοιχείων που προέρχονται από την Κοινότητα είναι κατατεθειμένα στα αρχεία των Κρατών μελών· ότι τα εν λόγω Κράτη μέλη εφαρμόζουν διαφορετικούς κανόνες σχετικά με την προθεσμία και τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες καθίστανται τα αρχεία τους προσιτά στο κοινό·

ότι, τόσο στα Κράτη μέλη όσο και στους διεθνείς οργανισμούς, τα αρχεία καθίστανται, κατά πάγια πρακτική, προσιτά στο κοινό μετά από παρέλευση ορισμένου αριθμού ετών·

ότι η επεξεργασία και η κριτική ανάλυση των αρχείων της Κοινότητας δεν θα χρησιμεύσουν μόνο στη γενική ιστορική έρευνα, αλλά ταυτόχρονα θα μπορούσαν να καθοδηγήσουν και να διευκολύνουν τη δράση των ενδιαφερομένων, και να συμβάλουν έτσι στην καλύτερη πραγματοποίηση των στόχων της Κοινότητας· ότι, για να πραγματοποιηθούν οι στόχοι της Κοινότητας, φαίνεται, κατά συνέπεια, αναγκαίο να θεσπιστούν κοινοί κανόνες που να αφορούν την πρόσβαση του κοινού στα ιστορικά αρχεία της Κοινότητας·

ότι πρέπει να αποφευχθεί τα χαρακτηρισμένα στοιχεία και έγγραφα που προέρχονται από τα κοινοτικά όργανα να είναι προσιτά στο κοινό μέσω των εθνικών αρχείων, υπό προϋποθέσεις λιγότερο αυστηρές από αυτές που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση·

ότι επιβάλλεται να καθοριστούν μόνο ορισμένες βασικές αρχές και να αφευθεί σε κάθε όργανο η φροντίδα θεσπίσεως των αναγκαίων κανόνων για τη θέση σε εφαρμογή των αρχών αυτών σε εσωτερικό επίπεδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

1. Τα όργανα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα καταρτίζουν ιστορικά αρχεία και εξασφαλίζουν την πρόσβαση του κοινού σε αυτά, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση και μετά την πάροδο τριάντα ετών από την ημερομηνία συντάξεως του εγγράφου ή του στοιχείου. Για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης, η Συμβουλευτική Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο εξομοιώνονται με τα όργανα που αναφέρονται στο άρθρο 7 της συνθήκης.

2. Για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης:

α) οι όροι «αρχεία της Κοινότητας» καθορίζουν το σύνολο των πάσης φύσεως εγγράφων και στοιχείων, οποιασδήποτε μορφής και υλικού υποβάθρου, τα οποία έχουν συνταχθεί ή παραληφθεί από τα όργανα, τους αντιπροσώπους τους ή τα μέλη του προσωπικού τους, κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, και αφορούν τις δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα·

β) οι όροι «ιστορικά αρχεία» καθορίζουν το τμήμα των αρχείων της Κοινότητας που έχει επιλεγεί, σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7 της παρούσας απόφασης, για μόνιμη φύλαξη.

3. Τα έγγραφα και στοιχεία, των οποίων η ανακοίνωση ήταν ελεύθερη πριν από τη λήξη της προβλεπόμενης στην παράγραφο 1 προθεσμίας, εξακολουθούν να είναι προσιτά στο κοινό χωρίς κανέναν περιορισμό.

4. Μετά την παρέλευση της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 1, τα ιστορικά αρχεία είναι προσιτά σε κάθε πρόσωπο το οποίο υποβάλλει σχετικό αίτημα και είναι πρόθυμο να τηρήσει τους εσωτερικούς κανόνες που θεσπίζονται για το σκοπό αυτό από κάθε όργανο.

5. Τα αντίγραφα των ιστορικών αρχείων είναι προσιτά στο κοινό. Ωστόσο, εάν το πρόσωπο που επιθυμεί να τα χρησιμοποιήσει προβάλλει ιδιαίτερο και δεόντως αιτιολογημένο συμφέρον, τα όργανα μπορούν να καταστήσουν προσιτά τα πρωτότυπα των εγγράφων και των στοιχείων.

## Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δεν εφαρμόζεται για φακέλους που αφορούν το προσωπικό της Κοινότητας ούτε για τα έγγραφα και στοιχεία που περιέχουν πληροφορίες που αναφέρονται στην ιδιωτική ή επαγγελματική ζωή ορισμένου προσώπου.

(1) ΕΕ αριθ. C 327 της 14. 12. 1981, σ. 45.



*Άρθρο 3*

1. Δεν είναι προσιτά στο κοινό τα έγγραφα και στοιχεία των υποθέσεων ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ως δικαιοδοτικού οργάνου.
2. Δεν είναι επίσης προσιτά στο κοινό τα έγγραφα και στοιχεία που θεωρούνται, σύμφωνα με τους κανόνες και πρακτικές κάθε οργάνου, ως εμπιστευτικά ή ως ανήκοντα σε κατηγορία που προστατεύεται αυστηρότερα, εφόσον αυτά δεν έχουν αποχαρακτηρισθεί σύμφωνα με το άρθρο 5.

*Άρθρο 4*

1. Τα έγγραφα και στοιχεία τα οποία, κατά το χρόνο που γνωστοποιήθηκαν σε ένα όργανο, καλύπτονταν από το επαγγελματικό ή επιχειρησιακό απόρρητο είναι προσιτά στο κοινό μετά την πάροδο τριάντα ετών, μόνον εφόσον το όργανο που έχει γνώση αυτών των εγγράφων και στοιχείων έχει προηγουμένως ενημερώσει το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ή την επιχείρηση για την πρόθεσή του να τα καταστήσει προσιτά στο κοινό, και εφόσον αυτό το πρόσωπο ή η επιχείρηση δεν προέβαλε αντιρρήσεις εντός προθεσμίας που πρέπει να καθοριστεί από τις λεπτομέρειες εφαρμογής που αναφέρονται στο άρθρο 9.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται και για τα έγγραφα και στοιχεία που έχουν καταρτιστεί από ένα όργανο και τα οποία περιλαμβάνουν πληροφορίες που καλύπτονται από το επαγγελματικό ή το επιχειρησιακό απόρρητο.

*Άρθρο 5*

1. Για να εξασφαλιστεί η τήρηση της προβλεπόμενης στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προθεσμίας των τριάντα ετών, κάθε όργανο εξετάζει εγκαίρως, και το αργότερο κατά τη διάρκεια του εικοστού πέμπτου έτους μετά την ημερομηνία συντάξεως εγγράφου ή στοιχείου, τα έγγραφα και στοιχεία που θεωρούνται ακόμη ως εμπιστευτικά ή ως ανήκοντα σε κατηγορία που προστατεύεται αυστηρότερα με σκοπό να αποφασίσει τον ενδεχόμενο αποχαρακτηρισμό τους. Τα έγγραφα και στοιχεία που δεν αποχαρακτηρίζονται κατά την πρώτη εξέταση, επανεξετάζονται περιοδικά κάθε πέντε έτη.

2. Όσον αφορά τα έγγραφα και στοιχεία που προέρχονται από Κράτος μέλος ή άλλο όργανο, τα όργανα τηρούν το χαρακτηρισμό που έχει δοθεί από το σχετικό Κράτος μέλος ή όργανο. Εντούτοις, για να εξασφαλιστεί

η όσο το δυνατόν ευρύτερη πρόσβαση στα αρχεία της Κοινότητας, τα όργανα και τα Κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν διαδικασίες για να αποχαρακτηρίζονται αυτά τα έγγραφα και στοιχεία, σύμφωνα με κριτήρια που καθορίζονται με κοινή συμφωνία.

*Άρθρο 6*

1. Τα Κράτη μέλη δεν μπορούν να καταστήσουν προσιτά στο κοινό, υπό προϋποθέσεις λιγότερο αυστηρές από εκείνες που προβλέπονται στα άρθρα 1 έως 5, τα προερχόμενα από όργανα και ευρισκόμενα στα δημόσια αρχεία τους έγγραφα και στοιχεία τα οποία χαρακτηρίστηκαν και δεν αποχαρακτηρίστηκαν.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται και για τα έγγραφα και στοιχεία των Κρατών μελών που επαναλαμβάνουν εν όλω ή εν μέρει το περιεχόμενο των εγγράφων που αναφέρονται σε αυτή την παράγραφο.

*Άρθρο 7*

Κάθε όργανο διαβιβάζει στα ιστορικά αρχεία τα έγγραφα και στοιχεία που περιέχονται στα τρέχοντα αρχεία του, το αργότερο δεκαπέντε έτη από την κατάρτισή τους. Σύμφωνα με τα κριτήρια που θα καθιερώσει κάθε όργανο βάσει του άρθρου 9, τα έγγραφα και στοιχεία υποβάλλονται ακολούθως σε διαλογή για να διαχωριστούν αυτά που πρέπει να φυλαχτούν από τα άλλα που στερούνται κάθε διοικητικού ή ιστορικού ενδιαφέροντος.

*Άρθρο 8*

1. Κάθε όργανο μπορεί να φυλάσσει τα ιστορικά αρχεία του στον καταλληλότερο, κατά την κρίση του, τόπο.

2. Κάθε όργανο θέτει, κατόπιν αιτήσεως, στη διάθεση των Κρατών μελών και των άλλων οργάνων, εφόσον δεν πρόκειται για το Κράτος μέλος στο οποίο βρίσκεται ή για όργανα που βρίσκονται στο ίδιο Κράτος μέλος, πλήρη σειρά αντιγράφων, σε σμίκρυνση, των ιστορικών αρχείων του, στο μέτρο που αυτά είναι προσιτά στο κοινό σύμφωνα με την παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 9*

Κάθε όργανο έχει την εξουσία να καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής της παρούσας απόφασης σε εσωτερικό επίπεδο.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στο Στρασβούργο, στις 8 Φεβρουαρίου 1983.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

Gaston THORN

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 360/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 14ης Φεβρουαρίου 1983****περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 278/83<sup>(3)</sup>.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών, που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 278/83, στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των επιστροφών που ισχύουν σήμερα κατά την

εξαγωγή σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 278/83 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Φεβρουαρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 14 Φεβρουαρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSA GER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 32 της 3. 2. 1983, σ. 13.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1983 περί τροποποιήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

(σε ECU)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό επιστροφής	
		ανά 100 χγρ	ανά 1 % περιεκτικότητας εις σακχαρόζη ανά 100 χγρ του εν λόγω προϊόντος
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσάκχαρον, εις στερεάν κατάστασιν:		
	A. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών:		
	(I) Σάκχαρις λευκή:		
	(α) Σάκχαρις candi	34,63	
	(β) Έτερα	35,01	
	(II) Σάκχαρα αρωματισμένα ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών		0,3463
B. Σάκχαρις ακατέργαστος:			
II. Έτερα:			
(α) Σάκχαρις candi	31,86 <sup>(1)</sup>		
(β) Άλλα σάκχαρα ακατέργαστα	32,21 <sup>(1)</sup>		

<sup>(1)</sup> Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγομένης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 361/83 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 14ης Φεβρουαρίου 1983****περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1716/82<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 322/83<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1716/82 στα

στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 15 Φεβρουαρίου 1983.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 14 Φεβρουαρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Poul DALSGER

*Μέλος της Επιτροπής*<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 189 της 1. 7. 1982, σ. 42.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 37 της 9. 2. 1983, σ. 12.**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ****του κανονισμού της Επιτροπής της 14ης Φεβρουαρίου 1983 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη***(ECU/100 χγρ)*

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή, Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	40,66 36,44 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίσει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Φεβρουαρίου 1983

περί της αιτήσεως άμεσης επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές  
νικελίου καταγωγής Σοβιετικής Ενώσεως

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(83/64/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί προστασίας κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1580/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 11,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή που έχει συσταθεί βάσει του ανωτέρω κανονισμού,

Εκτιμώντας:

ότι, με τέλεξ της 7ης Φεβρουαρίου 1983, η γαλλική κυβέρνηση, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79, ζήτησε την άμεση επέμβαση της Επιτροπής υπό τον τύπο επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ακατέργαστου νικελίου, όχι εις κράμα, υπό τη μορφή καθόδων παραγομένων με ηλεκτρόλυση, είτε μη κομμένων είτε κομμένων σε σχήμα τετραγώνου, καταγωγής Σοβιετικής Ενώσεως·

ότι την 5η Φεβρουαρίου 1983 δημοσιεύτηκε η έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ γι' αυτό το προϊόν<sup>(3)</sup>.

ότι η απόφαση για έναρξη της διαδικασίας βασίσθηκε στους ισχυρισμούς για ντάμπινγκ και ζημίες που αναφέρονται στην καταγγελία που υποβλήθηκε από τους κοινοτικούς παραγωγούς·

ότι, ακόμη και αν οι ισχυρισμοί που αναφέρονται στην καταγγελία φαίνονται επαρκείς για να επιτρέψουν στην Επιτροπή την έναρξη της έρευνας σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3017/79, δεν δικαιολογούν, αφού δεν υπάρχει προκαταρκτική έρευνα, την επιβολή προσωρινού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 11 του εν λόγω κανονισμού·

ότι, σ' αυτό το στάδιο της διαδικασίας και χωρίς να αποκλείεται η επιβολή δασμού αργότερα, δεν είναι δυνατό να ικανοποιηθεί η αίτηση της γαλλικής κυβερνήσεως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο μόνο*

Η αίτηση της γαλλικής κυβερνήσεως απορρίπτεται.

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη γαλλική κυβέρνηση.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 14 Φεβρουαρίου 1983.

*Για την Επιτροπή*

Wilhelm HAFERKAMP

*Αντιπρόεδρος*

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 339 της 31. 12. 1979, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 178 της 22. 6. 1982, σ. 9.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. C 31 της 5. 2. 1983, σ. 3.

**ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΩΝ ΧΗΜΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΟ  
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ**

**ΣΕ ΕΞΙ ΓΛΩΣΣΕΣ**

- Είκοσι χιλιάδες χημικές ονομασίες (κοινές ονομασίες διεθνώς ανεγνωρισμένες, συστηματικές και συνώνυμα)
- Έξι γλώσσες: δανικά (τόμος I), γερμανικά (τόμος II), αγγλικά (τόμος III), γαλλικά (τόμος IV), ιταλικά (τόμος V) και όλλανδικά (τόμος VI)
- Η αντίστοιχία στις έξι γλώσσες: (τόμος VII σέ έξι γλώσσες)

Αυτό τό έργο παρέχει:

- τή δυνατότητα νά εύρίσκει κανείς άμέσως τή δασμολογική ταξινόμηση (κλάση και διάκριση) τών χημικών προϊόντων στό Δασμολόγιο τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων, εάν γνωρίζει τήν ονομασία τους σέ μία από τίς έξι γλώσσες
- τήν αντίστοιχία τής ονομασίας στις έξι γλώσσες (πολύγλωσσο έξειδικευμένο λεξικό)

Οί χημικές ονομασίες, οί όποιες περιλαμβάνονται στό έργο, θά έπιτρέπουν τή χρήση τής Τράπεζας Πληροφοριών τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων για τά χημικά προϊόντα (ECDIN)

Κάθε τόμος είναι δυνατόν νά άγορασθει χωριστά (έξαιρείται ό τόμος VII)

Τιμή άγοράς* ενός τόμου (μία γλώσσα)	ECU 9,60	FB 400	Δρχ. 590
Τιμή άγοράς* ενός τόμου (μία γλώσσα και τοϋ τόμου τών έξι γλωσσών)	ECU 36,30	FB 1 500	Δρχ. 2 250
Τιμή ολόκληρου τοϋ έργου	ECU 72	FB 3 000	Δρχ. 4 430

\* Χωρίς τό φόρο προστιθεμένης άξίας

Γιά τίς παραγγελίες άποταθίτε:

OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
L-2985 Luxembourg

